

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1943)

Heft: 8

Buchbesprechung: Neue Bücher

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

tant de dormir, de flâner à peine, de dormir encore, évitant même de lire le journal et d'écouter la radio. Cela un jour, deux jours — le temps de sentir que tu es vraiment détendu, il n'y a pas de repos sans cette détente préalable.

3° Ce premier temps passé, évite au contraire trop de flânerie, le vague à l'âme des projets inconsistants qu'on n'exécute pas, les après-repas passés à se demander mollement ce qu'on va faire, si bien que la cloche du repas suivant sonne avant qu'on ait rien entrepris: tout cela gâte l'humeur, et malgré les apparences, une journée où l'on s'ennuie passe deux fois plus vite qu'une journée harmonieusement occupée. Les vacances ne sont déjà pas si longues! Fixe-toi au contraire un programme, pas trop chargé et répondant aux meilleurs de tes goûts, dès lors, observe-le, sans rigueur astreignante, mais sans laisser aller non plus.

4° Consacre chaque nuit au moins huit heures au sommeil, mais évite les trop grasses matinées. Choisis une chambre à l'abri du bruit, si ce n'est celui d'une fontaine ou du vent dans les arbres. Dors à la fenêtre ouverte. A moins que la soirée ne soit très divertissante, ne veille pas, en te rappelant que les heures de 6 à 10 du matin sont en été les meilleures de la journée.

5° Quel que soit ton état physique, ton âge, tes goûts, fais du sport. Evidemment, il faut s'entendre sur le terme. Sport ne signifie rien d'autre que pratique volontaire et réfléchi d'exercices physiques, tendant, par la répétition et la gradation mesurée de l'effort, à accroître ou à maintenir les pouvoirs du corps. Une heure de marche peut donc être du sport au même titre que la traversée d'un lac à la nage.

6° Si tu es en bonne santé, tente les épreuves de l'insigne sportif, qui sont à la portée, au prix d'un certain entraînement, de tout homme normalement vigoureux. Certaines villégiatures suisses organisent gratuitement cette année l'entraînement pour l'insigne sportif.

7° Inutile sans doute de te vanter le soleil. Ce n'est pas une boutade que de dire que tu peux emmagasiner l'été assez de soleil pour remplacer le combustible qui te manquera l'hiver prochain, les choses ne se passent pas tout à fait aussi simplement que ça, voilà tout, mais le fait reste. Conserves de fruits d'été dans tes armoires... conserves de soleil dans ton propre coffre — voilà ce qu'il te faut pour bien passer la mauvaise saison.

8° Garde-toi de ne considérer ta villégiature que comme une entreprise de l'«industrie des étrangers» (l'affreux terme!) et de n'en voir que les commodités hôtelières et touristiques, si utiles soient-elles à ton bien-être et à ton repos. Ce site a son histoire, il faut t'en informer. Il a ses gens, connais-les. Il a ses coutumes, étudie-les. Ses travaux et ses fêtes, observe-les. Vois ses maisons, ses églises, ses jardins. Déchiffre le sens des noms de lieux (les pâturages, par exemple, ont de si belles appellations...). Apprends les moindres sentiers. Discute de la race des vaches et du prix du lait. Goûte le vin du cru. Cherche les fleurs, les bêtes, les pierres. — Crois-le: rien n'est aussi profondément délassant pour nous, qui pâtissons tous, ou presque, d'être confinés l'année durant dans les étroites cloisons d'une profession, d'une spécialité, que de reprendre ainsi contact avec la vie tout entière — hommes et nature — telle que peut nous l'offrir, résumée, un village de montagne, une petite cité hospitalière, une bourgade de pêcheurs au bord d'un lac...

9° A l'hôtel, à la pension, lors des fêtes et des réjouissances, ne reste pas dans ton coin. On ne lie nulle part de meilleures connaissances, plus fraîches d'impromptu, plus libres de conventions, qu'en vacances, où les rapports humains sont tellement plus faciles.

10° Enfin, si tu as eu la bonne idée d'aller passer tes vacances dans une autre contrée linguistique du pays que la tienne, pratique tant que tu le pourras la langue du lieu. Tu sais assez quel bénéfice tu en auras. Du reste, impossible sans cela d'observer les points huitième et neuvième du présent décalogue...

Neue Bücher

Streit um den Montblanc

In der Geschichte des Alpinismus stehen zwei Gipfel an erster Stelle: der Montblanc und das Matterhorn. Die Montblanc-Besteigung vom Jahre 1787 durch Saussure wird als «Geburtstag des Alpinismus» bezeichnet. Dabei hat aber die Erstbesteigung schon im Vorjahre, nämlich 1786, stattgefunden, und eben um diese an sich unbestrittene Tatsache geht die Kontroverse. Die wirklich Ersten waren ein Arzt aus Chamonix, Paccard, und ein Kristallsucher, Balmat. Während nun Balmat Belohnung, Denkmal und Titel zugekommen sind, hat man Paccard arg vernachlässigt. Und eben der Ehrenrettung Paccards gilt ein Büchlein des bekannten Basler Alpinisten und Kunstmalers Carl Egger. (Michael Gabriel Paccard und der Montblanc, Verlag Gaiser & Haldimann, Basel.)

Es ist daraus ein handliches, gut lesbares Werklein

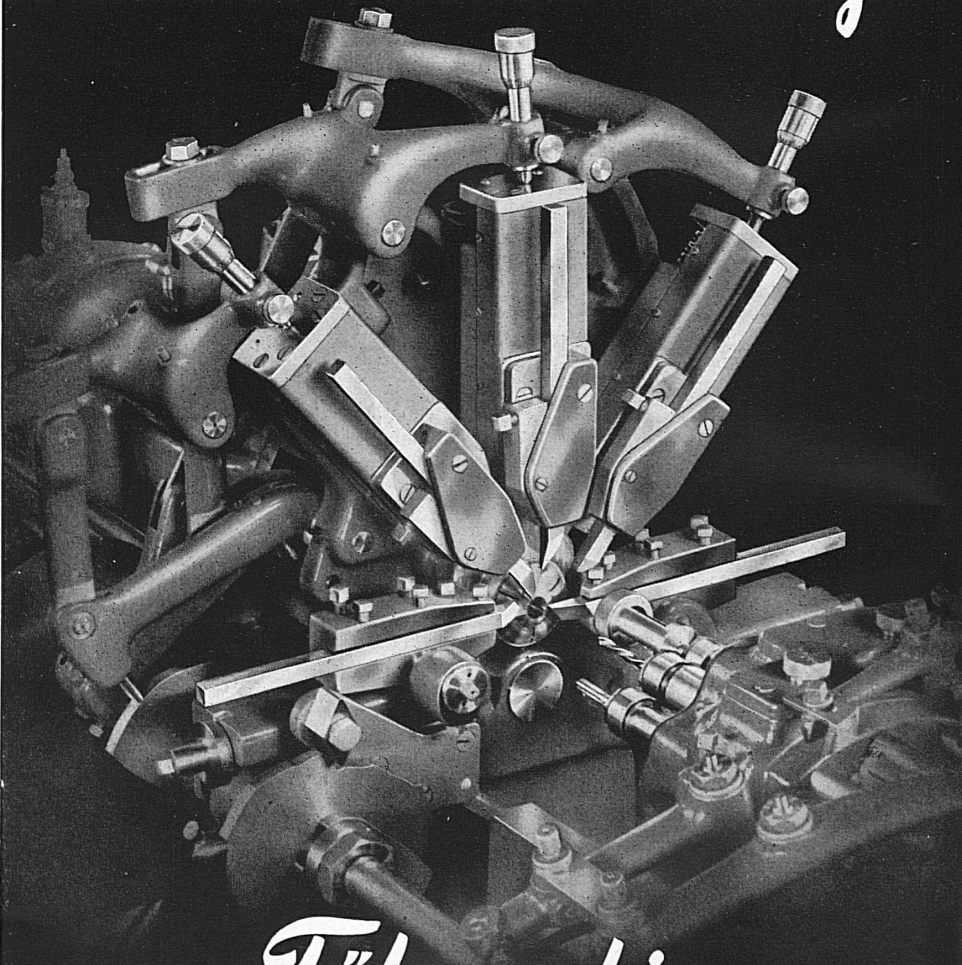
(Fortsetzung Seite 32)

Die mit * bezeichneten Aufnahmen behördlich bewilligt Nr. 6023 BRB 3. 10. 1939.

TORNOS

TOURS AUTOMATIQUES À DÉCOLLETER

*La plus haute précision
réalisée à ce jour dans le
domaine du décolletage*



*Führend in
Präzision und Leistung*

HOCHLEISTUNGS - PRÄZISIONS -
LANGDREH - AUTOMATEN

Usines Tornos S.A. Moutier (Suisse)

(Fortsetzung von Seite 8)

über den Montblanc überhaupt geworden, dessen Erst-
steigungsgeschichte jeden Bergfreund interessieren
dürfte. Gut illustriert und erfreulicherweise gut do-
kumentiert, bildet das kleine Bändchen eine notwen-
dige Ergänzung jeder alpinen Bibliothek.
Die im Anhang wiedergegebene Dokumentensamm-
lung ist, außer dem Originalbericht Saussures, der von
der Gesellschaft alpiner Bücherfreunde neu aufgelegt
wurde, nur selten zu finden. Sie gibt überaus inter-
essante und direkte Einblicke in die Gedankenwelt
der Erstbesteiger von ehemals, zeigt aber auch, daß
die menschlichen Schwächen im Laufe der Jahrhun-
derte immer gleich geblieben sind. sgr.

Tessin, von Titus Burckhardt. Mit Zeichnungen des
Verfassers und vielen Bildtafeln. Urs-Graf-Verlag,
Basel.

Das reich ausgestattete Großformat-Bilderwerk von
Titus Burckhardt über das Tessin eröffnet die Buch-
reihe «Das Volkserbe der Schweiz», deren einzelne
Monographien nicht nur die volkstümliche Kunst,
sondern ganz allgemein die Lebensart des jeweiligen
Kulturkreises darstellen sollen. In dem sicher formu-
lierten, vielgestaltigen Gesamtüberblick über Land-
schaft und Volkstum des Tessins, den das Buch bietet,
wirken Text, Zeichnungen und photographische Bild-
tafeln harmonisch zusammen. Man findet da Aufnah-
men von Natur und Siedlung, vom dörflichen Leben
und von den Heimstätten und ihrer Ausstattung.
Auch altertümliche Einrichtungen der Landwirtschaft,
volkstümliches Handwerk, Kirchenkunst und ländliche
Festlichkeiten werden im Bilde wiedergegeben. Titus
Burckhardt, der seinen übersichtlich gegliederten
Text geschickt mit eigenen Zeichnungen durchsetzt
hat, ordnet die Darstellung nach geographischen Ge-
sichtspunkten an. Dies wird auch dem Leser erwünscht
sein, wenn er eine bestimmte Gegend des Tessins auf-
suchen und sich in dem Buche über ihre Eigenart
orientieren will. Das Livinental und das Bleniotal,
das abwechslungsreiche Maggiatal, die engen Täler des
Sopraceneri, das Langenseegebiet, dann die künst-
lerisch reichen Gegenden des Sottoceneri und des
Mendrisiotto werden in besonderen Kapiteln gewür-
digt. Im Anhang findet man das Schrifttum über tes-
sinische Volkskultur zusammengestellt. nr.

Schweizer Volkskunst, von Lucas Lichtenhan und
Titus Burckhardt. Mit vielen Zeichnungen von Max
Schray und 72 zum Teil farbigen Tafeln. Urs-Graf-
Verlag, Basel.

Dieses splendid ausgestattete Tafelwerk in Großformat
enthält in hervorragenden Abbildungen die schönsten
und kostbarsten Sammlungsstücke alter schweizeri-
scher Volkskunst, die 1941 an einer großen Ausstel-
lung der Basler Kunsthalle gezeigt wurden. Man staunt
über diesen Reichtum an Prachtleistungen einer
volkstümlichen Handwerkskunst und bewundert die
oft köstliche Originalität der geschnitzten und bemal-
ten Möbel, der bäuerlichen Holzgerätschaften, der
bemalten Keramik und der reich ornamentierten
Handwebstoffe und Stickereien. Beim Betrachten der
Bilder wird man lebhaft angeregt, die Sammlungen
schweizerischer Volkskunst in den einzelnen Hei-
matmuseen kennenzulernen und auch die Gegenden
selbst aufzusuchen, in denen so schöne Arbeiten her-
gestellt wurden. Auch die «Senntummalerei» der Ap-
penzeller Bauern und die Zierschriften des 18. Jahr-
hunderts sind durch gute Beispiele vertreten. Ausge-
zeichnet wirkt die Auflockerung des Textteils durch
viele künstlerisch ausgeführte Handzeichnungen, die
auch außerschweizerische und außereuropäische Ar-
beiten als Vergleichsstücke wiedergeben. Die Ein-
führung stammt von Lucas Lichtenhan. Die Studie von
Titus Burckhardt über die Ursprünge der Schweizer
Volkskunst sowie die Bildbeschriftungen sind in deut-
scher und französischer Sprache abgefaßt, so daß das
Werk sich an einen gesamtschweizerischen Leserkreis
wenden kann. - er.

Quinzaine de l'Élégance
ET II^{me} CONCOURS HIPPIQUE NATIONAL
du 14 au 31 août 1943 **GENÈVE**

- 14 au 31 août Exposition de montres et bijoux
Hôtel des Bergues
- 17 et 21 août Présentation du chapeau
- 20 et 23 août Gala du Grand-Théâtre, présentation de la
Mode d'automne, Haute-couture, Fourrure,
Mode, etc.
- 26 et 27 août Présentation des textiles suisses pour la
Mode par l'Office Suisse d'Expansion Commerciale
- 28 et 29 août II^{me} Concours Hippique National
- 28 août BAL du Concours Hippique et présentation
de robes et fourrures du soir
à l'Hôtel des Bergues

Secrétariat général de la QUINZAINE de l'ÉLÉGANCE: Rôtisserie 2,
GENÈVE, Tél. 42406

Besuchen Sie uns

Luzern Schiller Hotel Garni

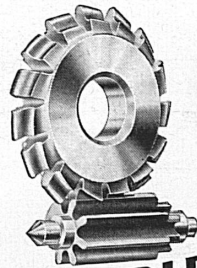
Nächst Bahnhof, See und Kongreßhaus. Schöne ruhige
Lage. Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Bad und
Staatstelephon, Lichtsignal, Doppeltüren. Restauration
nach der Karte **Zimmer v. Fr. 4.50 an**
Jahresbetrieb Pension von Fr. 11.50 an Tel. 24821
Autoboxen **Ed. Leimgrubers Erben**



Hotel Bären **Bern**

u. Restaurant «Bärenstube» Tel. 23367
Gegenüber Bundeshaus

Alle Zimmer mit fließendem Wasser und
Staatstelephon **Marbach & Co.**



**SCHINDLER
& LIECHTI** s.a.r.l.
FABRIQUE
DE FRAISES
TEL: 3757 **BIENNE**

RECTA

Type 12/24, Wasserdicht - Etanche
Beim Fachmann erhältlich. - Chez le bon horloger

Luzern

Hotel Diana modernes, gepflegtes Haus

Ruhig gelegen am Englischen Garten, nahe dem Bahnhof
und den Dampfbooten. Alle Zimmer mit fließendem
Wasser. Auch Zimmer mit Bad usw. Einzelzimmer
Fr. 5.- Doppelzimmer Fr. 9.- bis 12.- Pension Fr. 14.-
Telephon 21635 **J. Müller, Prop.**

HOTEL *St. Gotthard* BERN

Bubenbergplatz, beim Bahnhof

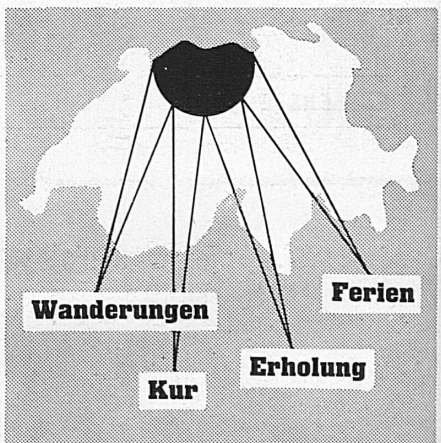
Bestempfohlenes, modernst eingerichtetes Hotel
70 Betten. In allen Zimmern fließendes Kalt- und Warm-
wasser sowie Telephon. 16 Bäder. Ausstellungszimmer
Telephon 21611 **Inhaber: G. Salis-Lüthi**

BAHNHOFBUFFET

Willst Du gut
bedient sein-
kehr bei Gebr.
Berthel ein!



RAPPERSWIL



**Man trifft am Besten
Dies im Nordwesten!**

Benützen Sie das Schweizer Ferienabonnement. Auskünfte
und Prospekte bei den Reise- und Verkehrsbureaux und
bei den Hotels

Maturität

Seit 40 Jahren bereiten wir erfolgreich auf Ma-
turität, ETH und andere Aufnahmeprüfungen vor

• MAN KOMMT VORAN IM

INSTITUT JUVENTUS
ZÜRICH
HANDELSHOF
URANIASTR. 31-33

**Die Schule für Maturität, Handel, Technik
und Berufswahl. Über 70 Fachlehrer.**

Buch- und Tiefdruck Bächler & Co., Bern